

Elżbieta Belcarzowa

I. Publikacje książkowe

1. Glosy polskie w łacińskich kazaniach średniowiecznych. Cz. I, Wrocław 1981, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 39, s. 120.
2. Glosy polskie w łacińskich kazaniach średniowiecznych. Cz. II, Wrocław 1983, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 39, s. 134.
3. Niektóre osobliwości leksykalne Biblii tzw. Leopolity, Wrocław 1989, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 68, s. 112.
4. Glosy polskie. w łacińskich kazaniach średniowiecznych. Cz. III, Kraków 1997, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 103, s. 120.
5. Opis źródeł Słownika staropolskiego, pod red. W. Twardzika, we współpracy z E. Deptuchową i L. Szelachowską-Winiarzową, opracowali: E. Belcarzowa, E. Deptuchowa, M. Frodyma, K. Kalicka, M. Leńczuk, L. Szelachowska-Winiarzowa, Z. Wójcikowa, Kraków 2005.
6. Polskie i czeskie źródła przekładu Biblii Leopolity, wyd. Lexis, Kraków 2006.

II. Artykuły i recenzje

1. *Czarne jagody, borówki* i ich synonimy, Język Polski XL, 1960, s. 281–291.
2. Nazwy niektórych jagód. *Rubus L. Malina (jeżyna)*, Język Polski XLVI, 1966, s. 45–51.
3. Glosy polskie Jakuba z Piotrkowa i innych autorów w rękopisach Biblioteki Jagiellońskiej, Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej XXIII, 1973, s. 79–115 (we współautorstwie z M. Kowalczyk i F. Wysocką).
4. Glosy polskie w zbiorze kazań łacińskich w rękopisie Biblioteki Jagiellońskiej nr 67/54, Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej XXIII, 1973, s. 117–129 (we współautorstwie z F. Wysocką).
5. Charakteristik des Wortschatzes der Leopolita, [w:] Biblia Slavica II 1. Leopolita. Kommentar, s. 37–73, Paderborn 1988.
6. XV-wieczne polonica w zbiorach Państwowej Biblioteki Publicznej im. Sałtykowa-Szczedrina w Leningradzie, [w:] Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej XXIX, 1992, s. 5–33.
7. O tzw. glosach w Biblii Leopolity, [w:] Studia historycznojęzykowe i dialektologiczne, Kraków 1992, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 78, s. 43–53.

8. XV-wieczne próby przekładu fragmentu Izajasza (Iz 3, 16-23), [w:] *Studia historycznojęzykowe I*, Prace Instytutu Języka Polskiego nr 90, s. 113–119, Kraków 1994.
9. Jak w XV wieku tłumaczono łacińskie kazania na język polski, [w:] *Między oryginałem a przekładem I*, s.165–173, Kraków 1995.
10. Warsztat tłumacza pierwszej polskiej drukowanej Biblii, [w:] *Między oryginałem a przekładem II*, Kraków 1996, s. 15–24.
11. W poszukiwaniu staropolskiego przekładu Nowego Testamentu. – *Poznańskie Spotkania Językoznawcze t. VII*, pod red. Z. Krążyńskiej i Z. Zagórskiego, Poznań 2001, 7–26.
12. Czy Leonard Niezabitowski był autorem przekładu Biblii Leopoldy? – *Polonica XXII-XXIII*, Kraków 2003, 401–407.
13. Św. Pawła „Hymn o miłości” w średniowiecznych ułomkach polskiej szaty językowej (wraz z M. Leńczukiem), *Polonica XXII-XXIII*, Kraków 2003, 391–400.
14. Skarga płocka o oszczerstwo na nowo po blisko stu latach wydana, [w:] *Amoenitates vel lepores philologiae*, pod red. R. Laskowskiego i R. Mazurkiewicza, Kraków 2007, s. 37–52 (wraz z M. Leńczukiem i K. Pawłowskim).
15. Magnificat w średniowiecznych ułomkach polskiej szaty językowej. Projekt konkordancji staropolskich przekładów Biblii cz. II, [w:] *Amoenitates vel lepores philologiae*, pod red. R. Laskowskiego i R. Mazurkiewicza, Kraków 2007, s. 37–52 (wraz z M. Leńczukiem).

III. Publikacje multimedialne

1. Transliteracja i transkrypcja wraz z aparatem krytycznym Kodeksu Świętosławów (Suleda), [w:] *Biblioteka zabytków polskiego piśmiennictwa średniowiecznego*, pod kierunkiem W. Twardzika, opracowali: E. Belcarzowa, E. Deptuchowa, M. Frodyma, M. Kucała, M. Leńczuk, K. Porosło, W.R. Rzepka, L. Szelachowska-Winiarzowa, W. Twardzik, Z. Wanicowa, Z. Wójcikowa, W. Wydra, F. Wysocka, Kraków 2006, (płyta DVD).
2. Transkrypcja Kodeksu Świętosławów (Suleda) oraz Kazania na dzień Wszech Świętych (Kazania praskiego), [w:] *Korpus tekstów staropolskich do roku 1500*, pod red. W. Twardzika, Kraków 2003, zob.
<https://www.ijp-pan.krakow.pl/publikacje-elektroniczne/korpus-tekstow-staropolskich>